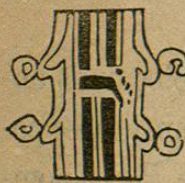


P

Lám. 40, fig. 3.—M. D. T.

**Panotlan.**—Pano-tlan.—*Panotlan.*

La escritura es ideográfica y figurativa; la palabra está expresada con signos que indican acción verbal: el signo de río con una huella atravesada horizontal, dice: "vado por donde se pasa el río" ó por donde se rodea, "panoayan." La palabra *Panotlan* creemos que se deriva de *panoni*, pasajero, sinónima de *panoayan*: generalmente las palabras terminadas en *tlan*, abundancial, son nominales; por esto hallamos dificultades para considerar á *Panotlan* derivado del verbo *pano*, "pasar el río á pié, ó nadando, ó en barca."

En conclusion, la palabra significa: "lugar en que abundan los vados del río."

Lám. 15, fig. 8.—S. O. y B.

*** Pantepec.**—Pan-tepec.—*Pantepec.*

"Encima del cerro," dice el Sr. Orozco y Berra; el jeroglífico se com-

pone de dos radicales fonéticas, *pan*, expresado por una bandera: *pan-tli*, y *tepec*, por un cerro.

Lám. 54, fig. 4.—M. D. T.



Papantlan.—Pa—pan—tlan.—*Papantla*.

El historiador Torquemada escribe la primera palabra, que en el jeroglífico está expresada por una bandera, *pan-tli*, que dice *pan-tlan*, y al lado de este signo otros dos que parecen hojas de vegetal, fonéticas de *pa*, con lo que se completa la palabra pa—pan—tlan; pero ignoramos su significacion.

Difícil nos parece la interpretacion de Papantla, que colocamos entre las indescifrables para nosotros; sin embargo, puede aventurarse como probable, que la primera sílaba de la palabra venga de *Papa*, nombre de los sacerdotes, derivado de *papatli*, de los cabellos enmarañados que usaban los ministros de los ídolos, segun Fray Diego Durán, que podría expresar uno de los signos del jeroglífico, y la bandera, signo sagrado, el segundo, para significar: "lugar en que hay sacerdotes."

Lám. 42, fig. 38.—M. D. T.



Patlanalan.—Patlan—a—lan.—*Platanala*.

La escritura ideográfica figurativa consta de una ave de color verde, con el pico y piés amarillos, en actitud de volar. No hay palabra mexicana que comience con la sílaba *pla* en el diccionario de Molina, por cuya razon parece errada la escritura; para la etimología de Patlanalan hay que ocurrir á varias deducciones.

Patlanalan es palabra nominal como lo indica la terminacion *lan* ó *tlan*; *alo*, significa papagayo, lo mismo que *patlan-alo*, papagayo que

vuela; *patlantinemi* y *tototl*, ave ó pájaro, son sinónimos; la primera es compuesta de dos verbos, de *platani*, volar, y de *nemi*, vivir ó morar; *patlantenehi* es tambien verbo, y significa: "andar volando;" el jeroglífico dice: "lugar en que abundan los papagayos."

Lám. 40, fig. 6.—M. D. T.



Petlatlan.—Petla—tlan.—*Petlatlan*.

Un petate ó estera, *petlatl*, sobre la terminacion fonética *tlan*, expresada por dos dientes, dice: "lugar en que abundan las esteras."

Lám. 14, fig. 18.—S. O. y B.



* **Piaztla.**—Piaz—tla.—*Piaztlan*.

"De *piatztle*, "calabaza larga y delgada que sirve de avenencia;" da idea del lugar en que se levanta el agua," segun el Sr. Orozco y Berra.

Piaztlan, lugar en que abundan los *acocotli*, ó las calabazas largas y delgadas, no se puede deducir de los signos *tlacochtli* ó *mitl*, dardo ó flechâ, y de *atl*, agua, que uno sobre el otro forman la escritura. *Piaztlacotl* es el nombre de una planta descrita por Hernandez: en nuestro concepto este jeroglífico debe colocarse entre los de dudosa interpretacion. La variante pertenece á Aubin.

Lám. 15, fig. 3.—S. O. y B.

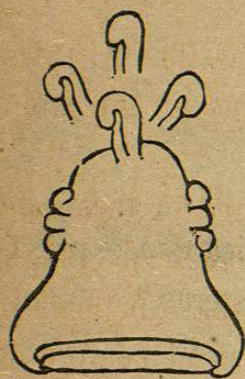


* **Pipioltepec.**—Pipiol—tepec.—*Pipiyoltepec*.

Dice el Sr. Orozco y Berra que la palabra se deriva de *pipiolin*, "abeja montesa que hace miel."

El signo es figurativo: un insecto, y la terminacion fonética de *tepec*, "en el lugar de las abejas," ó tal vez donde hay muchos habitantes.

Lám. 17, fig. 16.—S. O. y B.



* **Pocteppec.**—Poc-tepec.—*Pocteppec.*

"De *poctli*, humo; cerro del humo ó que humea."

El jeroglífico se compone de cuatro vírgulas que significan humo, ideográficas de volcan en erupcion, sobre la terminacion fonética *tepec*.

Lám. 48, fig. 17.—M. D. T.



Poetlan.—Poc-tlan.—*Poetlan.*

El signo figurativo é ideográfico de humo, *poctli*, dice por sí mismo *Poetlan*, "lugar de erupciones volcánicas."

Lám. 17, fig. 19.—S. O. y B.



Popotlan.—Popo-tlan.

"De *popotl*, popote, tallo de una especie de gramínea que sirvè para hacer escobas."

La pintura representa un manojo de espigas, signo de aquella planta.

"Lugar en que abundan los popotes."

Lám. 10, fig. 14.—S. O. y B.



* **Puxcauhtlan.**—Puxcauh-tlan.—*Puxcauhtlan.*

"Una cabeza de adormidera con manchas rojas, amarillas y azules; símbolo de las cosas mohosas ó tomadas de orin, *puxcauhqui*: Puxcauhtlan, junto al moho ó lo mohoso."

Expondrémos las dudas que nos ocurren sobre la interpretacion del ilustre historiador, el Sr. Orozco y Berra: la adormidera no es planta mexicana, fué importada del antiguo Continente; si la etimología se refiere al *Papaver rheas*, L., que es la planta que lleva el nombre de amapola, debería tener el signo *xochitl* algun carácter determinativo del vegetal. *Poxchaucamotli* es el nombre de una raíz tuberculosa y comestible, cultivada por los mexicanos, y parece que á ésta debe referirse el dibujo de la figura.

Lo que los haitianos llamaron batatas, designaban los *mexicanos* con el nombre genérico de *camotli*, planta de raíz comestible, y de colores diversos; "*Camopalcamotli* aut *Poxcauhtcamotli*, noninibus á colorum varietate multis retro sæculis impositis. Radice omne genus constat oblonga, interdum vasta pro situs natura ac totidem, quod dixi, variante coloribus." (Hernandez, vol. I, pág. 351, año 1790). *Puxcauhtlan* significa: "lugar de camotes."